

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1978)
Heft: 36

Artikel: Femininer mit Stickereien
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796213>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



■ Depuis que la haute couture a redécouvert le caractère mode de la broderie, celle-ci est de nouveau plus largement utilisée dans le prêt-à-porter. C'est pourquoi les collections suisses de broderie ne sont pas avares de suggestions pleines de fantaisie et la variété des assortiments montre que les fabricants font preuve de la plus grande souplesse pour s'adapter aux goûts des divers marchés. On trouve ainsi, à côté des délicates et raffinées broderies de soie sur fonds transparents, sur satin de soie ou crêpe de Chine, des dessins fortement typés, aux coloris accentués sur velours ou duchesse.

La légère broderie anglaise est encore en plein dans la course et se maintient, avant tout dans le genre juvénile. Les bordures se continuant par un étalement du dessin à l'intérieur du lé sont une des exécutions les plus importantes car elles ouvrent un vaste champ de possibilités aux fabricants de confection.

■ Since Haute Couture has once again favoured embroideries, these have been used more and more by ready-to-wear manufacturers too. The Swiss embroidery collections therefore abound in original ideas, and the great variety of the range shows that Swiss manufacturers are very flexible in catering to the tastes and needs of the different markets. Thus, in addition to soft, sophisticated silk embroideries on sheer grounds, on silk satin or crêpe de Chine, there are also strongly coloured, bold embroidery designs on velvet and Duchesse satin.

Dainty broderie anglaise is still very popular and used mainly for more youthful fashions. On the whole, edgings — spreading over into fine allovers — form one of the most important lines, since they give ready-to-wear manufacturers greater scope for the creation of their models.



Seit die Haute-Couture der Stickerei ihre modische Bedeutung wieder zuerkennt, hat diese vermehrt auch Eingang in die Konfektion gefunden. Die Schweizer Stickerei-Kollektionen zeigen deshalb nicht mit phantasiereichen Vorschlägen, und die Varietät der Sortimente zeigt, dass man sich geschmacklich flexibel auf die recht unterschiedlichen Ansprüche der verschiedenen Märkte einzustellen weiss. So gibt es neben zarten, sophisticateden Seidenstickereien auf transparenten Fonds, auf Seiden-Satin oder Crêpe de Chine stark farbige, prononcierte Stickerei-Dessins auf Samt und Duchesse. Die duftige Broderie anglaise ist noch stark mit im Rennen und behauptet sich vor allem im jugendlichen Genre. Ganz allgemein sind Bordüren, die in feine Allovers übergehen, eines der wichtigsten Themen, da sie dem Konfektionär ein weites Spielfeld in der Kreation seiner Modelle überlassen.

Femininer mit Stickereien

UNION AG, ST. GALLEN

Broderie anglaise auf Baumwolle mit Bordüre / Broderie anglaise sur
coton avec bordure / Broderie anglaise on cotton with edging.
◀ (Marti, Zürich)

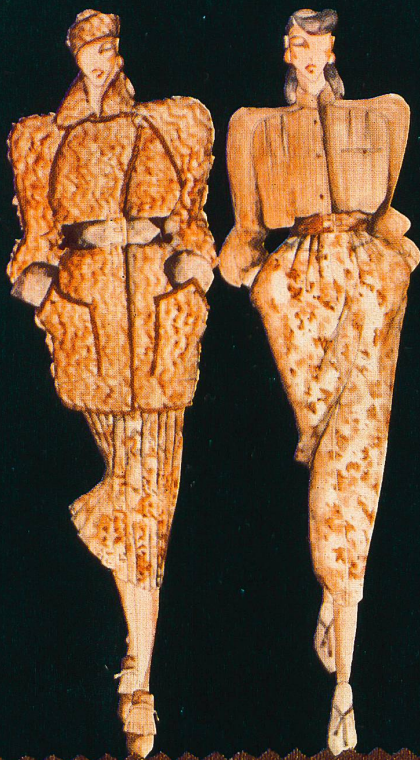
A. NAEF AG, FLAWIL

Ton-in-Ton-Seidenstickerei auf beigefarbigem, weichem Tüll / Broderie
de soie ton sur ton sur tulle beige, souple / Self-toned silk embroidery on
soft beige-coloured tulle.
(Ross Bergo, London)
◀◀

OKUTEX AG, ST. GALLEN

Mehrfarbige Bordüren-Stickerei auf «Famos» (100% Terylene® spun/spun); ein Beispiel aus der
Kollektion, die Cocktailkleider-, Brautkleider-, Hemden-, Blusen- und Wäschestickereien umfasst,
ergänzt durch Uniwaren, Fantasiegewebe und Drucke / Broderie multicolore en bordure sur
«Famos», fibre discontinue en 100% Terylene®; cet exemple est extrait d'une collection contenant des
broderies pour robes de cocktail et de mariage, pour chemises, blouses et lingerie, complétée par des
tissus fantaisie, unis et imprimés / Multicoloured edging embroidery on «Famos» (100% Terylene®
spun/spun); an example from the collection of embroideries for cocktail dresses, wedding
gowns, shirts, blouses and lingerie, completed with plain and fancy fabrics as well as prints.
▽



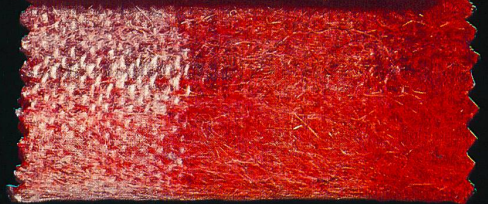
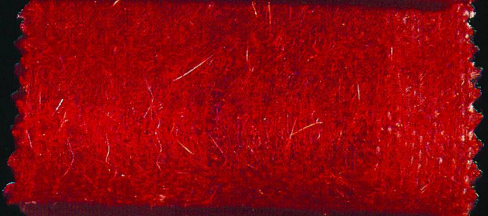
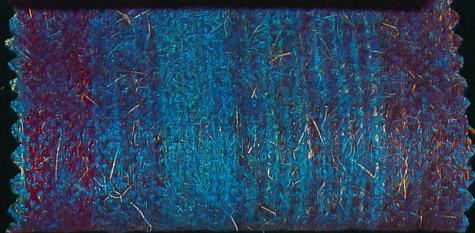
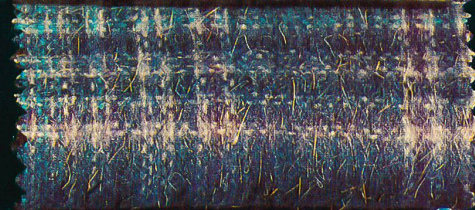


Winter 79/80



Drucke auf Geweben und Maschenstoffen, Unis in verschiedenen Gewichten und Strukturen, Winterbuntgewebe und raffinierter Grobstrick sind in der neuen Kollektion einem modischen Farbkonzept von sechs Gruppen in Faux-Camaïeux-Kolorierung unterstellt,

welches « Silverstone »-Grau, « Burgundy »-Rot, « Bougainvilleas »-Lila, « Burned Umbria »-Braun, « Tundra »-Grün und « Iceland »-Blau umfasst. Damit ist eine perfekte Koordination aller Qualitäten erreicht worden. Hauptthema der abwechslungsreichen Dessinierung ist die Winterblume in unterschiedlichen Rapporten; aktuell sind zudem auch Streifen und Karos in phantasievollen Variationen, Kaschmir-Motive und Gewebe-Imitationen.



● Pour le texte français voir « Traductions ».
● For English version see "Translations".